

AGREEMENT BETWEEN THE INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF JAPAN FOR THE APPLICATION OF AGENCY SAFEGUARDS IN RESPECT OF THE BILATERAL AGREEMENT BETWEEN THOSE GOVERNMENTS FOR COOPERATION IN THE PEACEFUL USES OF ATOMIC ENERGY.

WHEREAS the Government of Canada (hereinafter called "Canada") and the Government of Japan (hereinafter called "Japan") entered into an Agreement for Cooperation in the Peaceful Uses of Atomic Energy (hereinafter called the "Cooperation Agreement") supplemented by a Protocol and by Annexes and other instruments, all of which were signed on 2 July 1958, in which Agreement it is provided that it is the intention of the Governments to avail themselves of the safeguard facilities created by the International Atomic Energy Agency (hereinafter called the "Agency") and to submit to the Agency such facilities as may be required for the Agency to exercise its functions in accordance with Article XII of its Statute and with its safeguards system set forth in Agency documents (hereinafter called the "Safeguards Documents") and GC(V)IA/1, Annex (hereinafter called the "Inventory Documents") and GC(V)IA/1, Annex (hereinafter called the "Inventory Documents") and GC(V)IA/1, Annex (hereinafter called the "Inventory Documents").

WHEREAS the Agency is prepared to assume the responsibility of administering the safeguards system in accordance with the provisions of the Cooperation Agreement and the Safeguards Documents and the Inventory Documents and with its safeguards system set forth in Agency documents (hereinafter called the "Safeguards Documents") and GC(V)IA/1, Annex (hereinafter called the "Inventory Documents") and GC(V)IA/1, Annex (hereinafter called the "Inventory Documents").

TABLE DES MATIÈRES

| | PAGE |
|-------------------|------|
| I L'Accord | 5 |
| II L'Annexe | 17 |

ARTICLE PREMIER

Section 1. The Agency hereby undertakes to apply safeguards during the term of and in accordance with the provisions of this Agreement to materials and in connection therewith to facilities which are listed in either Inventory, in order to ascertain whether the undertakings of each Government are being fulfilled provided that safeguards shall not be applied to nuclear materials exempted from safeguards pursuant to Section 13 or to nuclear materials which safeguards are suspended with respect to pursuant to Section 13.

Section 2. The Agency hereby undertakes to apply safeguards during the term of and in accordance with the provisions of this Agreement to materials and in connection therewith to facilities which are listed in either Inventory, in order to ascertain whether the undertakings of each Government are being fulfilled provided that safeguards shall not be applied to nuclear materials exempted from safeguards pursuant to Section 13 or to nuclear materials which safeguards are suspended with respect to pursuant to Section 13.

Section 3. Canada undertakes in accordance with the Cooperation Agreement that it will not use in such a way as to further any military purpose any nuclear materials or reactors which are listed in the Cooperation Agreement and listed in the Inventory, provided for in Section 11 (hereinafter referred to as the "Inventory"), for Japan.

Section 4. Canada undertakes in accordance with the Cooperation Agreement that it will not use in such a way as to further any military purpose any nuclear materials or reactors which are subject to the Cooperation Agreement and listed in the Inventory for Canada.

Section 5. The Agency hereby undertakes to apply safeguards during the term of and in accordance with the provisions of this Agreement to materials and in connection therewith to facilities which are listed in either Inventory, in order to ascertain whether the undertakings of each Government are being fulfilled provided that safeguards shall not be applied to nuclear materials exempted from safeguards pursuant to Section 13 or to nuclear materials which safeguards are suspended with respect to pursuant to Section 13.